



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 18. svibnja 2018.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2018/0108 (COD)

8110/18
ADD 1

JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	18. svibnja 2018.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3
Predmet:	PRILOZI Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Priloženo: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



Strasbourg, 17.4.2018.
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

PRILOZI

**Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća
o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih
dokaza u kaznenim stvarima**

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

PRILOG I.

POTVRDA EUROPSKOG NALOGA ZA DOSTAVLJANJE (EPOC)

ELEKTRONIČKIH DOKAZA

U skladu s Uredbom (EU)...¹ adresat potvrde europskog naloga za dostavljanje (EPOC) mora izvršiti EPOC i dostaviti tražene podatke nadležnom tijelu navedenom u odjeljku G. točki i. EPOC-a. Ako se podaci ne dostavljaju adresat mora, po primitku EPOC-a, čuvati tražene podatke, osim ako ih ne može pronaći na temelju informacija iz EPOC-a. Podaci se čuvaju dok ne budu dostavljeni ili dok tijelo izdavatelj ili, prema potrebi, tijelo izvršitelj, ne navedu da podatke više ne treba čuvati ili dostavljati.

Adresat mora poduzeti nužne mjere za osiguranje povjerljivosti EPOC-a i dostavljenih ili sačuvanih podataka.

ODJELJAK A:

Država izdavateljica:.....

Napomena: podatke o tijelu izdavatelju treba navesti na kraju (odjeljci E i F)

Adresat:.....

ODJELJAK B: Rokovi

Traženi podaci moraju se dostaviti (označiti odgovarajuću kućicu i popuniti, prema potrebi):

najkasnije u roku od 10 dana

najkasnije u roku od šest sati u hitnom slučaju koji se odnosi na:

neposrednu prijetnju životu ili fizičkoj cjelovitosti osobe. Obrazloženje, prema potrebi:

.....
 neposrednu prijetnju ključnoj infrastrukturu kako je definirana u članku 2. točki (a) Direktive Vijeća 2008/114/EZ od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označivanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite.

u nekom drugom roku (navesti): zbog:

neposredne opasnosti da će traženi podaci biti izbrisani

drugih hitnih istražnih mjera

skorog datuma suđenja

osumnjičenika/okrivljenika u pritvoru

drugih razloga:

¹ Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (SL L...)

ODJELJAK C: Informacije za korisnike

Imajte na umu da (označite, ako je primjenjivo):

- adresat se mora suzdržati od obavješćivanja osobe čiji se podaci traže u EPOC-u.

ODJELJAK D: Elektronički dokazi koje treba dostaviti

i. Ovaj EPOC odnosi se na (označite odgovarajuće kućice):

- podatke o pretplatnicima uključujući, među ostalim:
- ime, adresu, datum rođenja, podatke za kontakt (adresa e-pošte, broj telefona) i ostale relevantne informacije o identitetu korisnika/pretplatnika
 - datum i mjesto prve registracije, vrstu registracije, presliku ugovora, sredstvo provjere identiteta u trenutku registracije, preslike dokumenata koje je dostavio pretplatnik
 - vrstu usluge, uključujući identifikator (broj telefona, IP adresu, broj SIM kartice, MAC adresu) i povezane uređaje
 - podatke o profilu (korisničko ime, profilna fotografija)
 - podatke o provjeri uporabe usluge, kao što su alternativna adresa e-pošte koju je dostavio korisnik/pretplatnik
 - podatke o kreditnoj ili debitnoj kartici (koje je korisnik dostavio za potrebe izdavanja računa), uključujući podatke o drugim vrstama plaćanja
 - šifru PUK
- podatke o pristupu uključujući, među ostalim:
- evidenciju o IP vezama/zapisima za potrebe identifikacije
- podatke o transakcijama:
- podatke o prometu uključujući, među ostalim:
 - (a) za (mobilnu) telefoniju:
 - izlazne (A) i ulazne (B) identifikatore (broj telefona, IMSI, IMEI)
 - vrijeme uspostave i trajanje veza
 - pokušaje uspostave poziva
 - identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze
 - nositelja / korištenu teleuslugu (npr. UMTS, GPRS)
 - (b) za internet:
 - podatke o usmjeravanju (izvorna IP adresa, odredišna IP adresa ili adrese, brojevi priključka, preglednik, informacije iz zaglavlja e-pošte, identifikacijska oznaka poruke)
 - identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze
 - količinu podataka
 - (c) za usluge smještanja na poslužitelju:
 - datoteke sa zapisima
 - karte

- povijest kupnje
- ostale podatke o transakcijama uključujući, među ostalim:
 - povijest trošenja unaprijed uplaćenih sredstava
 - popis osoba za kontakt
- podatke o sadržaju, uključujući, među ostalim:
 - podatke iz (internetskog) poštanskog pretinca
 - podatke iz internetskog skladišta (podatke koje su stvorili korisnici)
 - podatke o stranicama
 - evidenciju/pohranu poruka
 - podatke o govornim porukama
 - sadržaj s poslužitelja
 - spremljene podatke s uređaja

ii. Stavljaju vam se na raspolaganje sljedeće informacije kako bi se omogućilo izvršenje EPOC-a:

- IP adresa:.....
- broj telefona:.....
- adresa e-pošte:.....
- broj IMEI :.....
- MAC adresa:.....
- osoba čiji se podaci traže :.....
- naziv usluge:
- ostalo:

iii. Prema potrebi, traženi vremenski raspon za dostavljanje:

.....

iv. Imajte na umu da (označite i ispunite, ako je primjenjivo):

- traženi podaci čuvani su u skladu s prethodnim zahtjevom za čuvanje kojeg je izdalo.....
(navedite nadležno tijelo i, ako je dostupan, datum dostavljanja zahtjeva i referentni broj) i dostavljeni su
- (navedite pružatelja usluge/pravnog zastupnika/javno tijelo kojem su podaci dostavljeni i, ako je dostupan, referentni broj kojeg je dao adresat)

v. Vrsta i pravna klasifikacija kaznenih djela zbog kojih je izdan EPOC i zakonska odredba/kodeks koji se primjenjuje:

.....

Ovaj EPOC izdaje se za podatke o transakcijama i/ili sadržaju i odnosi se na (označite odgovarajuću kućicu ili kućice, ako je primjenjivo):

- kaznena djela kažnjiva u državi izdavateljici maksimalnom zatvorskom kaznom od najmanje tri godine,
- sljedeća kaznena djela, ako su u cijelosti ili djelomično počinjena uporabom informacijskog sustava:

kaznena djela kako su definirana u člancima 3., 4. i 5. Okvirne odluke Vijeća 2001/413/PUP,

kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 7. Direktive 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća,

kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 8. Direktive 2013/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća,

kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 12. i u članku 14. Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća.

vi. Imajte na umu da (označite, ako je primjenjivo):

traženi podaci pohranjeni su ili se obrađuju kao dio korporativne infrastrukture koju pružatelj usluga pruža trgovačkom društvu ili drugom subjektu koji nije fizička osoba i ovaj EPOC upućen je pružatelju usluge jer istražne mjere protiv trgovačkog društva ili subjekta nisu primjerene, posebno jer bi se njima mogla ugroziti istraga.

vii. Sve ostale bitne informacije:

.....

ODJELJAK E: Podaci o tijelu koje je izdalo EPOC

Vrsta tijela koje je izdalo ovaj EPOC (označite odgovarajuću kućicu)

sudac, sud ili istražni sudac

javni tužitelj (za podatke o pretplatnicima i o pristupu)

javni tužitelj (za podatke o transakcijama i o sadržaju) → ispuniti i odjeljak F

bilo koje drugo nadležno tijelo koje je odredila država izdavateljica → ispuniti i odjeljak F

Podaci o tijelu izdavatelju i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-a:

Naziv tijela:

Ime predstavnika tog tijela:.....

Dužnost (funkcija/rang):.....

Broj spisa:.....

Adresa:.....

Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....

Broj telefaksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....

E-pošta:.....

Datum:.....

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:.....

ODJELJAK F: Podaci o tijelu koje je ovjerilo EPOC

Vrsta tijela koje je ovjerilo ovaj EPOC (označite odgovarajuću kućicu, ako je primjenjivo)

- sudac, sud ili istražni sudac
- javni tužitelj (za podatke o pretplatnicima i o pristupu)

Podaci o tijelu za ovjeravanje i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-a:

Naziv tijela:

Ime predstavnika tog tijela:

Dužnost (funkcija/rang):.....

Broj spisa:.....

Adresa:

Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....

Broj telefaksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....

E-pošta:.....

Datum:.....

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:.....

ODJELJAK G: Prijenos podataka i podaci za kontakt

i. Tijelo kojem treba dostaviti podatke (označite i ispunite, prema potrebi):

- tijelo izdavatelj
- tijelo za ovjeravanje
- drugo nadležno tijelo, kako je definirano u državi izdavateljici:.....

ii. Tijelo/kontaktna točka kojoj se može obratiti u slučaju pitanja o izvršenju EPOC-a:

.....

PRILOG II.
POTVRDA EUROPSKOG NALOGA ZA ČUVANJE (EPOC-PR)
ELEKTRONIČKIH DOKAZA

U skladu s Uredbom (EU) ..² adresat potvrde europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR) mora, po primitku EPOC-PR-a, bez odgode čuvati tražene podatke. Čuvanje prestaje nakon 60 dana, osim ako tijelo izdavatelj potvrdi da je izdan naknadni zahtjev za dostavljanje. Ako tijelo izdavatelj potvrdi u navedenom roku od 60 dana da je izdan naknadni nalog za dostavljanje, adresat mora čuvati podatke onoliko dugo koliko je to nužno za dostavljanje podataka nakon primitka naknadnog naloga za dostavljanje.

Adresat mora poduzeti nužne mjere za osiguranje **povjerljivosti** EPOC-PR-a i dostavljenih ili sačuvanih podataka.

ODJELJAK A:

Država izdavateljica:

Napomena: podatke o tijelu izdavatelju treba navesti na kraju (odjeljci D i E)

Adresat:.....

ODJELJAK B: Informacije za korisnike

Imajte na umu da (označite, ako je primjenjivo):

adresat **se mora suzdržati od obavješćivanja osobe** čiji se podaci traže u EPOC-PR-u.

ODJELJAK C: Elektronički dokazi koje treba čuvati

i. EPOC-PR odnosi se na (označite odgovarajuće kućice):

podatke o pretplatnicima, uključujući, među ostalim:

ime, adresu, datum rođenja, podatke za kontakt (adresa e-pošte, broj telefona) i ostale relevantne informacije o identitetu korisnika/pretplatnika

datum i mjesto prve registracije, vrstu registracije, presliku ugovora, sredstvo provjere identiteta u trenutku registracije, preslike dokumenata koje je dostavio pretplatnik

vrstu usluge, uključujući identifikator (broj telefona, IP adresu, broj SIM kartice, MAC adresu) i povezane uređaje

podatke o profilu (korisničko ime, profilna fotografija)

podatke o provjeri uporabe usluge, kao što su alternativna adresa e-pošte koju je dostavio korisnik/pretplatnik

podatke o kreditnoj ili debitnoj kartici (koje je korisnik dostavio za potrebe izdavanja računa), uključujući podatke o drugim vrstama plaćanja

šifru PUK

podatke o pristupu, uključujući, među ostalim:

² Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (SL L...)

- evidenciju o IP vezama/zapisima za potrebe identifikacije
- podatke o transakcijama:
 - podatke o prometu uključujući, među ostalim:
 - (a) za (mobilnu) telefoniju:
 - izlazne (A) i ulazne (B) identifikatore (broj telefona, IMSI, IMEI)
 - vrijeme uspostave i trajanje veza
 - pokušaje uspostave poziva
 - identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze
 - nositelja/korištenu teleuslugu (npr. UMTS, GPRS)
 - (b) za internet:
 - podatke o usmjeravanju (izvorna IP adresa, odredišna IP adresa ili adrese, brojevi priključka, preglednik, informacije iz zaglavlja e-pošte, identifikacijska oznaka poruke)
 - identifikacijsku oznaku bazne postaje, uključujući zemljopisne podatke (X/Y koordinate) u trenutku uspostavljanja i prekida veze
 - količinu podataka
 - (c) za usluge smještanja na poslužitelju:
 - datoteke sa zapisima
 - karte
 - povijest kupnje
 - ostale podatke o transakcijama uključujući, među ostalim:
 - povijest trošenja unaprijed uplaćenih sredstava
 - popis osoba za kontakt
- podatke o sadržaju, uključujući, među ostalim:
 - podatke iz (internetskog) poštanskog pretinca
 - podatke iz internetskog skladišta (podatke koje su stvorili korisnici)
 - podatke o stranicama
 - evidenciju/pohranu poruka
 - podatke o govornim porukama
 - sadržaj s poslužitelja
 - spremljene podatke s uređaja

ii. Stavljaju vam se na raspolaganje sljedeće informacije kako bi se omogućilo izvršenje EPOC-PR-a:

- IP adresa:.....
- broj telefona:.....
- adresa e-pošte:.....
- broj IMEI :.....
- MAC adresa:.....
- osoba čiji se podaci traže :.....
- naziv usluge:

ostalo:

.....
iii. Prema potrebi, traženi vremenski raspon za čuvanje:

.....
iv. Vrsta i pravna klasifikacija kaznenih djela zbog kojih je izdan EPOC-PR i zakonska odredba/kodeks koji se primjenjuje:

.....
v. Sve ostale bitne informacije:
.....

ODJELJAK D: Podaci o tijelu koje je izdalo EPOC-PR

Vrsta tijela koje je izdalo ovaj EPOC-PR (označite odgovarajuću kućicu):

- sudac, sud ili istražni sudac
- javni tužitelj
- bilo koje drugo nadležno tijelo utvrđeno zakonom države izdavateljice → ispuniti i odjeljak E

Podaci o tijelu izdavatelju i/ili njegovom predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-PR-a:

Naziv tijela:

Ime predstavnika tog tijela:

Dužnost (funkcija/rang):

Broj spisa:

Adresa:

Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)

Broj telefaksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)

E-pošta:

Datum:

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:

ODJELJAK E: Podaci o tijelu koje je ovjeralo EPOC_PR

Vrsta tijela koje je ovjeralo ovaj EPOC-PR (označite odgovarajuću kućicu):

- sudac, sud ili istražni sudac
- javni tužitelj

Podaci o tijelu za ovjeravanje i/ili njegovu predstavniku koji ovjeravaju točnost i ispravnost sadržaja EPOC-PR-a:

Naziv tijela:

Ime predstavnika tog tijela:
Dužnost (funkcija/rang):.....
Broj spisa:.....
Adresa:
Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....
Broj telefaksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja).....
E-pošta:.....
Datum:.....
Službeni pečat (ako postoji) i potpis:.....

ODJELJAK F: Podaci za kontakt

Tijelo kojem se može obratiti u slučaju pitanja o izvršenju EPOC-PR-a:
.....

PRILOG III.

INFORMACIJE O NEMOGUĆNOSTI IZVRŠENJA EPOC-a/EPOC-PR-a

ODJELJAK A:

Sljedeće se informacije odnose na:

- europski nalog za dostavljanje (EPOC)
- europski nalog za čuvanje (EPOC-PR)

ODJELJAK B:

Adresat EPOC-a/EPOC-PR-a:

Tijelo koje je izdalo EPOC/EPOC-PR:

Ako je primjenjivo, tijelo koje je ovjerilo EPOC/EPOC-PR:

ODJELJAK C:

Referentni broj predmeta adresata EPOC-a/EPOC-PR-a:

Referentni broj predmeta tijela izdavatelja:

Ako je primjenjivo, referentni broj predmeta tijela za ovjeravanje:

Ako su dostupni, podaci o dostavljanju EPOC-a/EPOC-PR-a:

ODJELJAK D: Razlozi za neizvršenje

i. EPOC/EPOC-PR ne može se izvršiti ili se ne može izvršiti u traženom roku iz sljedećih razloga:

- EPOC/EPOC-PR je nepotpun
- EPOC/EPOC-PR sadržava očite pogreške
- EPOC/EPOC-PR ne sadržava dostatne informacije
- viša sila ili stvarna nemogućnost koje se ne mogu pripisati adresatu ili pružatelju usluga
 - europski nalog za dostavljanje nije izdalo ili ovjerilo tijelo izdavatelj kako je predviđeno u članku 4. Uredbe (EU) ...
 - europski nalog za čuvanje nije izdalo ili ovjerilo tijelo izdavatelj kako je predviđeno u članku 4. Uredbe (EU)
 - europski nalog za dostavljanje nije izdan za kazneno djelo predviđeno u članku 5. stavku 4. Uredbe (EU)...
 - usluga nije obuhvaćena područjem primjene Uredbe (EU)...
 - europski nalog za dostavljanje/europski nalog za čuvanje ne odnosi se na podatke koje je pružatelj usluga pohranio ili su pohranjeni u njegovo ime u trenutku primitka EPOC-a/EPOC-PR-a

na temelju informacija sadržanih u EPOC-u/EPOC-PR-u očito je da je da se njime krši Povelja ili je očito uvredljiv

postupanje u skladu s europskim nalogom za dostavljanje bilo bi u suprotnosti s primjenjivim zakonima treće zemlje kojima se zabranjuje otkrivanje predmetnih podataka.

ii. Dodatno objasnite razloge za neizvršenje u ovom slučaju uključujući, prema potrebi, druge razloge koji nisu navedeni u točki i. ovog odjeljka

.....

ODJELJAK E: Proturječne obveze koje proizlaze iz prava treće zemlje

U slučaju proturječnih obveza koje proizlaze iz prava treće zemlje, navedite sljedeće informacije:

– naziv zakona treće zemlje, uključujući mjerodavne odredbe:

.....

– tekst mjerodavnih odredaba:

.....

– prirodu proturječnih obveza, uključujući interese zaštićene pravom treće zemlje:

temeljna prava osoba (navedite):

.....

temeljni interesi treće zemlje povezani s nacionalnom sigurnošću i obranom (navedite):

.....

ostali interesi (navedite):

.....

– objasnite zašto se zakon u ovom slučaju primjenjuje:

.....

– objasnite zašto smatrate da u ovom slučaju postoji proturječnost:

.....

– objasnite vezu između pružatelja usluge i predmetne treće zemlje:

.....

– moguće posljedice za adresata ili pružatelja usluga u slučaju postupanja u skladu s europskim nalogom za dostavljanje, uključujući moguće sankcije:

.....

ODJELJAK F: Tražene informacije

Da bi se EPOC/EPOC-PR mogao izvršiti potrebne su dodatne informacije od tijela izdavatelja (popuniti, ako je primjenjivo):

.....

ODJELJAK G: Čuvanje podataka

Traženi podaci (označite odgovarajuću kućicu, ako je primjenjivo):

čuvaju se dok ne budu dostavljeni ili dok tijelo izdavatelj ili, prema potrebi, tijelo izvršitelj, ne obavijeste da podatke više ne treba čuvati ili dostavljati

neće se čuvati jer se na temelju informacija iz EPOC-a/EPOC-PR-a ne mogu pronaći.

ODJELJAK H: Podaci o pružatelju usluga/njegovu pravnom zastupniku

Ime pružatelja usluga/pravnog zastupnika:

Ime ovlaštene osobe:.....

Službeni pečat (ako postoji) i potpis:.....
